

Weinberge bei Rüdesheim (H. Straeter) | Vineyards near Rüdesheim (H. Straeter) | Vignobles près de Rüdesheim (H. Straeter)



Weinberge am Bopparder Hamm (H. Straeter) | Vineyards at the Boppard Hamm (H. Straeter) | Vignobles du Bopparder Hamm (H. Straeter)



Winzerdorf Oberdiebach (H. Straeter) | The winegrowing village of Oberdiebach (H. Straeter) | Le village de vigneron Oberdiebach (H. Straeter)



Weinberge bei Kaub (H. Straeter) | Vineyards by Kaub (H. Straeter) | Vignobles près de Kaub (H. Straeter)



Der seit dem 12. Jahrhundert von der Fläche in die Hanglagen sich ausdehnende Weinbau hat über die Zeit eine einzigartige Kulturlandschaft entstehen lassen. Die hier anzutreffende enge Verschmelzung von steilem Weinberg, Burg und Winzerstädtchen ist in aller Welt noch immer der Inbegriff vom romantischen Rhein. Die Welterbestätte umfasst Teile von zwei deutschen Weinanbaugebieten, die wegen der Qualität ihrer Produkte zu Recht berühmt sind. Der zu Rheinland-Pfalz gehörende Teil der Welterbestätte zählt zum Anbaugebiet Mittelrhein, der hessische Anteil am Welterbe wird dagegen dem Rheingau zugeordnet.

Since the 12th century, the spread of vineyards from the floor of the Rhine Valley up its steep slopes has carved out a unique cultural landscape. The close proximity of steep vineyards, castles and small winegrowing communities is still the quintessence of the Romantic Rhine. The World Heritage Site includes parts of two German winegrowing areas, which are justifiably well known for the quality of their produce. The part of the site belonging to Rhineland-Palatinate lies within the Middle Rhine growing area, whereas the section of the World Heritage Site located in the neighbouring federal state of Hesse counts as part of the Rheingau region.

Les vignobles, qui s'étendent depuis le XI^lème siècle depuis le plateau bordant le Rhin vers les coteaux escarpés, a contribué à façonner au fil du temps un paysage culturel tout à fait unique. L'étroite imbrication qu'on y trouve entre ces vignobles escarpés, le château fort et les petites villes de vigneron demeure encore, dans le monde entier, le symbole même du Rhin romantique. Ce site du patrimoine mondial englobe des parties de deux régions viticoles allemandes connues à juste titre pour la qualité de leurs produits. La partie de ce site du patrimoine mondial qui appartient au Land de Rhénanie-Palatinat fait partie de la région viticole du Rhin moyen, la partie hessoise du site inscrite au patrimoine mondial étant, quant à elle, considérée comme appartenant au Rheingau.